Jahr III. Den 2. Oktober 1917. № 47.

Kreis-Blatt.

Amtliches Organ für den unter deutscher Verwaltung stehenden Teil des Kreises Czenstochau.

Gazeta Powiatowa.

Urzędowy organ dla tej części powiatu Częstochowskiego, która jest pod zarządem Niemieckim.

Inhalt.

Treść.

1. Gemeindeverwaltungen und Lebensmittelkomitees.

Die örtlichen Lebensmittelkomitees und das hiesige Zentralkomitee zur Versorgung der ländlichen Bevölkerung ohne Land finden bei den Gemeindeverwaltungen nicht die nötige Unterstützung. Die Komitees arbeiten in meinem Auftrage und nach meinen Anordnungen und es sind ihnen von den Wojts, den Gemeindeschreibern und Schulzen alle erforderlichen Auskünfte und Erleichterungen zu gewähren. Gemeindeverwaltung und Komitee haben miteinander zusammen zu arbeiten. Ich werde Gemeindeverwaltungen, die sich die Förderung der Arbeiten der Komitees nicht angelegen sein lassen, bestrafen.

Czenstochau, den 28. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

2. Betrifft Ausstellung von Bezugs- und Transportscheinen für Kartoffeln.

Die Bezugs- und Transportscheine für Kartoffeln werden gemäss § 5 der Polizei-Verordnung vom 1. Juli 1917 über den Handel und Verkehr mit Kartoffeln nur dann ausgestellt, wenn eine Bescheinigung des zuständigen Orts-Komitees darüber vorgelegt wird, dass der Bezieher kein eigenes Kartoffelland besitzt und keine Kartoffelkarten bezieht.

(W.) **Czenstochau**, den 22. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

3. Betrifft Saatgut.

Das hier vorhandene Saatgut ist bereits verteilt. Anträge auf Saatgut sind daher zwecklos und können nicht berücksichtigt werden.

(W.) **Czenstochau**, den 24. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef
Fischer.

1. Zarządy gmin a Komitety Żywnościowe.

Miejscowe Komitety Żywnościowe i tutejszy Komitet Centralny dla zaopatrywania bezrolnej ludności wiejskiej nie doznają u Zarządów gmin potrzebnego poparcia. Komitety te pracują z mojego polecenia i według moich zarządzeń, i Wójci, Pisarze gmin i Sołtysi powinni im udzielić wszelkich wyjaśnień i ułatwień. Zarząd gminy i Komitety powinny pracować wspólnie i razem. Ukarzę Zarządy gmin które nie będą dbać troskliwie o popieranie pracy Komitetów.

Częstochowa, dnia 28. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

2. O wystawianiu pozwoleń na kupno i przewóz ziemniaków.

Pozwolenia na kupno i przewóz ziemniaków wystawia się stosownie do § 5 rozporządzenia policyjnego z dnia 1. lipca 1917 r. o handlu i ruchu ziemniakami tylko wtedy, gdy proszący o takie pozwolenie przedstawi zaświadczenie właściwego Komitetu miejscowego, że pragnący ziemniaki nabyć i przewieść nie posiada ziemniaków z własnej uprawy i nie pobiera żadnych kart na ziemniaki.

(W.) **Częstochowa**, dnia 22. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

3. Dotyczy zboża do siewu.

Istniejące tu zboże do siewu już jest rozdane. Dlatego podania o zboże do siewu nie mają celu i nie mogą być uwzględnione.

(W.) **Częstochowa**, dnia 24. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu
Fischer.

4. Ablieferung von Flachs.

Sämtliche Flachsbauern, welche bis zu 10 und mehr Ztr. Flachs geerntet haben, haben denselben bis zum 10. Oktober d. Js. an den Aufkäufer Bäckermeister Gottheiner, hier, Warschauerstrasse 11, abzuliefern.

Die Bezahlung erfolgt dann nach Ablieferung des Flachses an den Aufkäufer Gottheiner, auf Grund dessen Bescheinigung, durch die Kreiskasse.

(W.) **Czenstochau**, den 24. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

5. Warnung vor falschen Kriminalbeamten.

In letzter Zeit sind mehrere Fälle festgestellt worden, wo hiesige und auswärtige männliche Personen zweifelhaften Rufes in der Stadt und Umgegend ihr Unwesen dadurch treiben, dass sie bei den Einwohnern unberechtigte Durchsuchungen unter dem Vorwande vornehmen, dass sie Kriminalbeamten seien und Durchsuchungen vornehmen müssten. Finden die Leute irgend etwas Verbotswidriges, so drohen sie zunächst mit Anzeige. Merken sie, dass den Revidierten eine Anzeige unbequem ist, so erklären sie, dass sie mit einer Abfindung die Sache totschweigen und von einer Anzeige Abstand nehmen würden. Diese falschen Kriminalbeamten lassen sich dann manchmal sogar ganz erhebliche Beträge Schmiergelder geben und entfernen sich.

Der Kaiserlich Deutschen Kriminal-Polizei ist es gelungen, bislang 10 solcher Personen zu ermitteln und sie den zuständigen Gerichten zur Aburteilung auszuliefern.

Um diesen Erpressern wirksam das Handwerk zu legen, ist die Mitarbeit des Publikums unbedingt notwendig. Die bei der Kaiserlich Deutschen Kriminal-Polizei tätigen Kriminalbeamten sind **mit ordnungsmässigen, mit Photographie des betr. Beamten versehenen Ausweisen ausgestattet**. Das Publikum wird ersucht, sich in jedem einzelnen Falle, wo Kriminalbeamten bei ihnen erscheinen, die sich stets als solche auf Grund ihres Ausweises zu erkennen geben müssen, von dem ordnungsmässigen Ausweise zu überzeugen. Erscheinen Kriminalbeamte ohne Ausweise, so sind es keine und es ist notwentig, solche Personen sofort anzuhalten und dem nächsten Polizisten oder der Kriminal Polizei zu überliefern.

Czenstochau, den 24. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

6. Zur Schonung der Pferde.

Der Herr Verwaltungschef beim Generalgouvernement Warschau hat zur Schonung des Pferdematerials verordnet, dass jedes Lastfuhrwerk bis zum 1. Oktober 1917 mit einer Bremse oder einem Hemmschuh versehen sein muss. Auf diese Verordnung weise ich ganz besonders hin und hoffe, dass ihr alle Lastfuhrwerks-Besitzer, soweit das bis jetzt noch nicht geschehen sein sollte, unverzüglich nachkommen werden, um ihr Pferdematerial zu schonen und um die hohen, für Zuwiderhandlung angedrohten Strafen zu vermeiden. Zu den Lastfuhrwerken gehören auch omnibusartige, zur Beförderung von Personen bestimmte Wagen.

Czenstochau, den 28. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

4. Odstawienie lnu.

Wszyscy ci rolnicy, którzy do 10 centnarów i więcej lnu sprzątnęli, powinni tenże len do dnia 10. października 1917 r. odstawić skupywaczowi majstrowi piekarskiemu Gottheinerowi w Częstochowie przy ul. Warszawskiej № 11.

Kasa powiatowa zapłaci potem za len po odstawieniu go skupywaczowi Gottheinerowi, na zasadzie jego zaświadczenia.

(W.) **Częstochowa**, dnia 24. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

5. Ostrzeżenie o fałszywych urzędnikach kryminalnych.

W ostatnim czasie stwierdzono kilka wypadków, w których tutejsze i zamiejscowe osoby męskie wątpliwej sławy uprawiają nadużycia w mieście i okolicy w ten sposób, że dokonują u mieszkańców bezprawnych rewizji i poszukiwań pod pozorem, jakoby byli urzędnikami kryminalnymi i musieli dokonać poszukiwań. Jeżeli ludzie ci znajdą cobądź niezgodnego ze zakazami, grożą nasamprzód doniesieniem. Jeśli zauważą, że rewidowanym doniesienie byłoby niewygodne, wtedy oświadczają, że za pewnem wynagrodzeniem przemilczeliby tę sprawę i zaniechaliby doniesienia. Fałszywi ci urzędnicy kryminalni każą sobie potem niekiedy nawet wcale znaczne sumy łapówki wypłacić i oddalają się.

Cesarsko Niemieckiej Policji Kryminalnej udało się wykryć dotąd 10 takich osób i wydać je sądom właściwym w celu zasądzenia.

Ażeby praktykom takich wyłudzaczy skutecznie zapobiedz, współdziałanie publiczności koniecznie jest potrzebne. Urzędnicy kryminalni czynni w Cesarsko Niemieckiej Policji Kryminalnej **są zaopatrzeni w prawidłowe wykazy (legitymacje) z fotografią odnośnego urzędnika**. Uprasza się publiczność o przekonanie się w każdym poszczególnym razie, gdy urzędnicy kryminalni u nich się zjawią, czy ci urzędnicy, którzy się zawsze powinni dać poznać jako tacy na zasadzie swego wykazu, posiadają wykaz prawidłowy. Jeżeli się zjawią urzędnicy kryminalni bez wykazów, wtedy to nie są urzędnicy, i wtedy potrzeba takie osoby przytrzymać i oddać najbliższemu policjantowi albo Policji Kryminalnej.

Częstochowa, dnia 24. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

6. W sprawie ochrony koni.

Pan Szef Administracji przy Generałgubernatorstwie Warszawskiem rozporządził w celu ochrony materjału końskiego, że każdy wóz ciężarowy do dnia 1. października 1917 r. musi być zaopatrzony w hamulec albo kloc hamulcowy. Na to rozporządzenie zwracam szczególną uwagę i spodziewam się, że wszyscy właściciele wozów ciężarowych, o ileby tego dotąd jeszcze nie uczynili, niezwłocznie do niego się zastosują, ażeby ochraniać swoje konie i aby uniknąć wielkich kar, zagrożonych za wykroczenia. Do wozów ciężarowych należą także wozy w rodzaju omnibusów, przeznaczone do przewożenia osób.

Częstochowa, dnia 28. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

7. Räude der Pferde

wurde festgestellt in den Beständen von:

Name des Besitzers	Ortschaft	Zahl der erkrankten Pferde	Pferdebestand
Johann Deitscher	Czenstochau Brückenstr. 3	1	1
Josef Gruch	„ Ziegenstr. 10	1	2
Anton Brendzel	Zawodzie Goldenestr. 97	1	1
Marcellus Bernacki	„ Olstynerstr. 10	1	2
Johann Imiolczyk	Dzbow Gem. Dzbow	1	1
Franz Warzecha	Brzozka „ „	1	1
Wladyslaw Teresinski	„ „ „	1	1
Ignaz Slawik	Blachownia „ „	1	1
Josef Trzepisur	Wygoda „ „	1	1
Felix Organa	Grabowka „ Grabowka	1	1
Edmund Kokot	Czarny Las „ „	1	2
Martin Slumcinski	Gnaszyn „ „	1	1
Skipinski	Lisiniec „ „	1	16
Josef Hutkiewicz	„ „ „	1	1
Johann Swodrzyk	Wielki-Bor „ „	1	1
Johann Rosnowski	„ „ „	1	1
Anton Kulczynski	Wierzchowisko „	1	1
Anton Bis	Kalej „ „	1	1
Adam Gomb	„ „ „	1	1
Thomas Puchala	Antoniow „ „	1	1
Johann Cierpial	Stradom „ „	1	1
Josef Oglasa	Lgota „ „	1	1
Gustav Starzynsk	Huta-Stara „ Huta-Stara	1	1
Franz Synoradzki	Bleszno „ „	1	2
Peter Chojnacki	„ „ „	1	2
Paul Matyski	Klobucko „ Kamyk	1	1
Anton Szymczynski	„ „ „	1	1
Vinzent Jagielski	„ „ „	1	1
M. Szmulewicz	„ „ „	1	1
Johann Kwiatkowski	„ „ „	1	1
Roman Lang	„ „ „	1	1
Anton Nabialczyk	Smugi „ „	1	1
Adam Gawenda	Pierzchno „ „	1	3
Johann Weiter	Kostrzyna „ Panki	1	1
Marcellus Wrenczynski	Przystajn „ Przystajn	1	1
Jakob Radzioch	Kaminsko „ „	1	1
Johann Imiolowski	„ „ „	1	1
Peter Zielonek	„ „ „	1	1
Lorenz Nabrdalik	Rendziny „ Rendziny	1	1
Josef Gajda	„ „ „	1	1
Apanowicz	Jaskrow „ „	2	18
Philipp Gensiarz	Mirow „ „	1	1
Johann Glomb	Rzonsawy „ „	1	1
Paul Mrowiec	Wonsosz Gem. Renkszowice	1	1
Josef Praszki	Dlugi-Kont „ Wenglowice	1	1
Martin Tembek	Krzepice Gem. Krzepice	1	1
Sekuta	Zajonczki „ Kuzniczka	1	1
Stanislaw Widera	Starokrzepice „ „	1	1
Graf v. Potocki	Parzymiechy „ Lipie	44	44
Andreas Zajonc	Brzozki „ „	1	1
Katharina Ryszczyk	Napoleon „ „	1	1
Wojciech Hoffmann	Wilkowiecko „ Opatow	1	1
Franz Florianski	„ „ „	1	1
Peter Kulej	„ „ „	1	1
Johann Czapa	Iwanowice „ „	1	1
Franz Sazepnik	Zlochowice „ „	1	1
Johann Pilasz	Zwierzyniec „ „	1	1
Konstantin Szymczyk	Czenstochau Wallstr. 109	1	1
Papierfabrik u. Mühle	„ Krakauerstr. 17—19	1	1

Czenstochau, den 27. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.

I. A.: Dr. Lehnig.

7. Parchy u koni

stwierdzono w następujących stadninach:

Nazwisko właściciela	Miejscowość	Ile koni zachorowało	Ilość ogólna koni
Jan Deitscher	Częstochowa, ul. Mostowa 3	1	1
Józef Gruch	„ „ Kozia 10	1	2
Antoni Brendzel	Zawodzie „ Złota 97	1	1
Marceli Bernacki	„ Olsztyńska 10	1	2
Jan Imiołczyk	Dźbów, gmina Dźbów	1	1
Franciszek Warzecha	Brzózka „ „	1	1
Władysław Teresiński	„ „ „	1	1
Ignacy Sławik	Blachownia „ „	1	1
Józef Trzepiur	Wygoda „ „	1	1
Feliks Organa	Grabówka „ Grabówka	1	1
Edmund Kokot	CzarnyLas „ „	1	2
Marcin Słumciński	Gnaszyn „ „	1	2
Skipiński	Lisiniec „ „	1	16
Józef Hutkiewicz	„ „ „	1	1
Jan Swodczyk	Wielki Bór „ „	1	1
Jan Rosnowski	„ „ „	1	1
Antoni Kulczyński	Wierzchowisko „	1	1
Antoni Bis	Kalej „ „	1	1
Adam Gąb	„ „ „	1	1
Tomasz Puchała	Antoniów „ „	1	1
Jan Cierpiał	Stradom „ „	1	1
Jan Ogłasa	Lgota „ „	1	1
Gustaw Starzyński	Huta Stara „ Huta Stara	1	1
Franc. Synoradzki	Błeszno „ „	1	2
Piotr Chojnacki	„ „ „	1	2
Paweł Matyski	Kłobucko „ Kamyk	1	1
Antoni Szymczyński	„ „ „	1	1
Wincenty Jagielski	„ „ „	1	1
M. Szmulewicz	„ „ „	1	1
Jan Kwiatkowski	„ „ „	1	1
Roman Lang	„ „ „	1	1
Antoni Nabiałczyk	Smugi „ „	1	1
Adam Gawęda	Pierzchno „ „	1	3
Jan Weiter	Kostrzyna „ Panki	1	1
Marceli Wręczyński	Przystajń „ Przystajń	1	1
Jakób Radzioch	Kamińsko „ „	1	1
Jan Imiołowski	„ „ „	1	1
Piotr Zielonek	„ „ „	1	1
Wawrzyniec Nabrdalik	Rędziny „ Rędziny	1	1
Józef Gajda	„ „ „	1	1
Apanowicz	Jaskrów „ „	2	18
Filip Gęsiarz	Mirów „ „	1	1
Jan Głąb	Rząsawy „ „	1	1
Paweł Mrowiec	Wąsosz „ Rększowice	1	1
Józef Praszki	Długi Kąt „ Węglowice	1	1
Marcin Tembek	Krzepice „ Krzepice	1	1
Sekuta	Zajączki „ Kuźniczka	1	1
Stanisław Widera	Starokrzepice „	1	1
Hrabia Potocki	Parzymiechy, Lipie	44	44
Andrzej Zając	Brzózki „ „	1	1
Katarzyna Ryszczyk	Napoleon „ „	1	1
Wojciech Hoffmann	Wilkowiecko „ Opatów	1	1
Franc. Florjański	„ „ „	1	1
Piotr Kulej	„ „ „	1	1
Jan Czapa	Iwanowice „ „	1	1
Franc. Sazapnik	Złochowice „ „	1	1
Jan Pilasz	Zwierzyniec „ „	1	1
Konstanty Szymczyk	Częstochowa, ul. Wały 109	1	1
Fabryka papieru i młyn	„ Krakowska 17-19	1	1

Częstochowa, dnia 27. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.

Z pol.: Dr. Lehnig

Vom 10. bis 20. September 1917 als verloren bezw. gestohlen gemeldete Pässe.

Od 10. do 20. Września 1917 r. zgłoszone zguby lub kradzieże paszportów.

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname / Imię i nazwisko — des Passinhabers / właściciela paszportu	Heimat / Miejsce rodzinne — des Passinhabers / właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
		A. Gestohlene Einzel-Pässe. — Skradzione paszporty osobiste.		
1	55618	Stanisław Jura	Bugaj	Czenstochau
2	209	Bolesław Wysocki	Zawady	„
3	41339	Lewek Lejzerowicz	Kłobucko	„
4	57442	Marjanna Kijak	Wrzosowa	„
5	38224	Filip Wójcicki	Czenstochau	„
6	36099	Franciszek Bartosiewicz	„	„
7	4326	Teodor Lang	Raków	„
		B. Verlorene Einzel-Pässe. — Zgubione paszporty osobiste.		
1	27347	Stanisław Pyka	Czenstochau	Czenstochau
2	36766	Schifra Majorczyk	„	„
3	6418	Jan Tuszyński	Rendziny	„
4	78329	Antonina Jagusiak	Lindów	„
5	4082	Schaja Lika	Czenstochau	„
6	1213	Uszer Zygas	„	„
7	27200	Józefa Piątek	„	„
8	36395	Mordka Büchmann	„	„
9	74593	Bronisław Podgórski	Grabarze	„
10	29216	Józef Bresler	Czenstochau	„
11	57287	Andrzej Zalewski	Korwinów	„
12	69	Jadwiga Jakubowska	Czenstochau	„
13	13184	Ewa Wodyńska	Raków	„
14	5454	Jan Jarmula	„	„
15	13265	Marja Ziołek	„	„
16	5042	Władysław Pytel	Dembowiec	„
17	56767	Feliks Szerbak	Huta-Stara	„
18	3289	Władysława Wolska	Czenstochau	„
19	277	Izrael Halter	Czenstochau	„
20	6536	Wenancjusz Kukliński	„	„
21	162	Bronisława Wilczewska	„	„
22	28077	Marjanna Przedzińska	„	„
23	12821	Adam Przypkowski	Raków	„
24	70032	Johann Pietryka	Własna	„
25	14268	Elżbieta Pruban	Czenstochau	„
26	19706	Izaak Rotholz	„	„
27	11969	Blima Frank	Rakow	„
28	49723	Katarzyna Włoszczyna	Mirow	„
29	699	Kazimierz Nowak	Czenstochau	„
30	36031	Marjanna Oberska	„	„
31	26832	Bolesława Klenk	Biała	„
32	5710	Stanisław Biskup	Kłobucko	„
33	41954	Gustawa Sigelbaum	„	„
34	68165	Teofil Kempa	Wrenczyca	„
35	68180	Stanisław Konzak	Czenstochau	„
36	9575	Eleonora Chmielewska	„	„
37	unbek.	Elżbieta Uszaków	„	„
38	10474	Juljanna Rak	„	„
39	47995	Marjanna Krakowska	Mirow	„
40	58908	Juljan Ułamek	Liszka	„
41	11958	Marja Fikier	Raków	„
42	29457	Izrael Salzmann	Czenstochau	„
43	1230	Konstanty Chmielewski	„	„
44	38311	Izaak Freimann	„	„
45	7391	Abram Goldberg	„	„

Lfd. № bieżący.	Pass-№ paszportu.	Vor- und Zuname des Passinhabers / Imię i nazwisko właściciela paszportu	Heimat des Passinhabers / Miejsce rodzinne właściciela paszportu	Ausgestellt vom Kreischef / Wystawiony przez Naczelnika powiatu
46	9538	Florentyna Ziółkowska	Czenstochau	Czenstochau
47	80	Józef Drożdż	Wrzosowa	„
48	56641	Roman Ociepa	Huta-Stara	„
49	22	Antonina Czaja	Czenstochau	„
50	4703	Kazimierz Gawron	„	„
51	10829	Jan Wróblewski	„	„
52	64115	Stanisława Świderska	„	„
53	6291	Jan Garncarz	„	„
54	355	Józefa Kurełek	Wyczerpy Dolne	„
55	69162	Jan Dziemba	Nierada	„
56	143	Wanda Zajder	Czenstochau	„
57	25876	Aniela Szyszko	„	„
58	13246	Jadwiga Żawadzka	Raków	„
59	11705	Walerja Bator	„	„
60	25532	Józef Bednarek	Czenstochau	„
61	15[illegible]05	Agata Kwiecień	Raków	„

C. Verlorene Familien-Pässe. — Zgubione paszporty familijne.

1	21415	Stanisław Badora	Gnaszyn	Czenstochau
2	12203	Teofil Makowski	Raków	„
3	14484	Gitla Peltz	Czenstochau	„
4	14882	Antoni Tazbir	„	„
5	45067	Mojses Eckstein	„	„
6	unbek.	Piotr Wolnik	„	„
7	8627	Ludwik Muc	„	„
8		Szaja Lipszyc	Błeszno	„
9	1[illegible]039	Stanisława Molenda	Czenstochau	„

D. Verlorene oder gestohlene Pässe: — Zgubione lub skradzione paszporty:

1.	27282	Abraham Porynger	Czenstochau	Czenstochau

E. Gefundene Einzel-Pässe. — Znalezione paszporty.

1	50556	Stanisław Kuśmierczyk	Kamienica Polska	Czenstochau
2	568	Agata Sendler	Raków	„
3	37212	Anna Feliks	Czenstochau	„
4	15332	Wiktorja Sadowska	„	„
5	57565	Józef Sikora	Wrzosowa	„
6	34153	Jakób Fyszmann	Czenstochau	„
7	11929	Weronika Dudzik	Raków	„
8	52	Marcin Słomczyński	Gnaszyn	„
9	10485	Andrzej Kaczmarek	Czenstochau	„
10	61032	Ksawera Michałowska	Wyczerpy Dolne	„
11	8976	Helena Łuczkowska	Czenstochau	„
12	60576	Apolonja Sosna	Wierzchowisko	„

Die unter A, B u. C verzeichneten Pässe werden hiermit für ungültig erklärt. Vor Missbrauch wird gewarnt. Gefundene Pässe sind unverzüglich bei den Kreischefs bezw. bei der nächsten Polizei oder dem Wojt zur weiteren Uebermittelung an die Passabteilung der hiesigen Deutschen Zivilverwaltung abzugeben.

Czenstochau, den 21. September 1917.

Der Kaiserlich Deutsche Kreischef.
Fischer.

Paszporty wymienione pod A, B i C unieważnia się niniejszem. Ostrzega się od nadużyć. Znalezione paszporty należy oddać niezwłocznie u Naczelników powiatów względnie na najbliższej policyi albo u Wójta w celu dalszego ich przesłania do Oddziału paszportowego tutejszego Niemieckiego Zarządu Cywilnego.

Czenstochowa, dnia 21. września 1917.

Cesarsko Niemiecki Naczelnik Powiatu.
Fischer.

Bekanntmachungen anderer Behörden.

Fahndungen.

Am 20. September 1917 sind vom Lagerplatz der Fabrik Pelzer folgende Gefangene in der Richtung Ostatni-Grosz entflohen:

STANISLAUS BANASIAK, etwa 18 Jahre alt, 1,70 — 1,72 m gross, schlank, blond, kurz geschnittenes Haupthaar und glattrasiert,

JOSEF CABAN, 23 Jahre alt, 1,70—1,75 m gross, kräftig, dunkelblond, rundes Gesicht mit grauen Augen, bekleidet mit blauer Hose, grauer Jacke und polnischer Mütze,

IGNATZ GALUSZKA, 24 Jahre alt, etwa 1,68 — 1,70 m gross, schwarzes Haar mit kleinem Schnurrbart, Haltung infolge Schussverletzung im Rücken nach vorn geneigt.

Auf sie ist zu fahnden und die etwa Betroffenen in das Militärgefängnis einzuliefern. Auf die Ergreifung jedes der ersten Beiden wird für die daran Beteiligten eine Belohnung von 100 Mark ausgesetzt.

Der Militärgouverneur.

Am 18. September 1917 abends um 9½ Uhr ist im Walde zwischen Kozieglowy und Lgota und zwar am Anfange des Waldes nach Kozieglowy **ein Raubanfall** verübt. Ueberfallen sind der Händler Josef Szwimmer, seine Frau, seine Tochter und Nichte, der Händler Abel Lindner, seine Frau und Tochter aus Lgota, als sie auf einem Wagen von Koziegłowy nach Lgota fuhren.

Als der von dem Szwimmer geführte Wagen in den Wald kam, versperrten 5 Banditen ihnen den Weg. Zwei anscheinend nicht bewaffnete Banditen hielten die Pferde an und durchschnitten die Zugstränge.

Die anderen drei Banditen traten an den Wagen heran, beleuchteten mit ihren Taschenlaternen die Insassen, liessen sie vom Wagen absteigen und untersuchten sie.

Zwei von den letzten drei Banditen waren mit Revolvern und einer mit einem abgekürzten Karabiner bewaffnet. Zwei von ihnen hatten schwarze Tücher vor das Gesicht gebunden und beobachteten die absteigenden 7 Personen, der dritte hatte ein helles Tuch vor das Gesicht gebunden und hat die Ueberfallenen durchsucht.

Dem Szwimmer sind 3900 Rubel und dem Lindner 70 Rubel geraubt, den übrigen Personen ist nichts geraubt.

Während der Durchsuchung haben die beiden anderen Banditen im Walde abseits gestanden. Nach der Tat sind die 5 Banditen in der Richtung nach Kozieglowy fortgelaufen.

Wer über die Person der Täter Angaben macht, die zu ihrer Ergreifung führen, erhält eine Belohnung von 500 Mark oder einen entsprechenden Teil davon.

Bendzin, den 20. September 1917.

Militärgouvernements-Gericht.

Obwieszczenia innych władz.

Poszukiwania.

Dnia 20. września 1917 r. zbiegli z placu składowego fabryki Pelcerów w kierunku na Ostatni Grosz następujący więźniowie:

STANISŁAW BANASIAK, liczący lat około 18, wysoki 1,70 — 1,72 m, smukły, blond, z włosami krótko ostrzyżonymi i gładko ogolony,

JÓZEF CABAN, liczący lat 23, wysoki 1,70 — 1,75 m silny, ciemno-blond, z twarzą okrągłą i szaremi oczyma, ubrany w niebieskie spodnie, szarą kurtkę i polską czapkę,

IGNACY GAŁUSZKA, liczący lat 24, wysoki około 1,68 — 1,70 m, z czarnemi włosami i małym wąsem, o postawie naprzód pochylonej z powodu zranienia postrzałem w grzbiet.

Należy ich poszukiwać i w razie pojmania odstawić do więzienia wojskowego. Za pojmanie każdego z dwu pierwszych wyznaczono 100 marek nagrody dla biorących w pojmaniu udział.

Gubernator Wojskowy.

Dnia 18. września 1917 r. o godzinie $9^1/_2$ wieczorem wykonano **napad rabunkowy** w lesie między Koziegłowami a Lgotą, i to na początku lasu od Koziegłów. Napadnięto handlarza Józefa Szwimmera, jego żonę, jego córkę i siostrzenicę, handlarza Abla Lindnera, jego żonę i córkę ze Lgoty, gdy jechali na wozie z Koziegłów do Lgoty.

Gdy wóz, którym Szwimmer kierował, wjechał do lasu, pięciu bandytów zagrodziło im drogę. Dwaj pozornie nieuzbrojeni bandyci zatrzymali konie i przecięli postronki.

Trzech innych bandytów zbliżyło się do wozu, oświetlili swemi latarkami kieszonkowemi siedzących na wozie, kazali im z wozu zejść i przeszukali ich.

Dwaj z ostatnich bandytów byli uzbrojeni w rewolwery a 1 w karabin skrócony. Dwaj z nich mieli czarne chustki przywiązane na twarzy i obserwowali schodzące z wozu 7 osób, trzeci miał jasną chustkę przywiązaną na twarzy i przeszukał napadniętych.

Szwimmerowi zrabowano 3900 rubli a Lindnerowi 70 rubli, innym osobom nie zrabowano niczego.

Podczas przeszukiwania obaj inni bandyci stali na boku w lesie. Pięciu owych bandytów zbiegło po napadzie w kierunku Koziegłów.

Kto poda o osobach sprawców wiadomości prowadzące do ich pojmania, otrzyma 500 marek nagrody lub odpowiednią część z tego.

Będzin, dnia 20. września 1917.

Sąd Gubernatorstwa Wojskowego.

Druk F. D. Wilkoszewskiego w Częstochowie.